

Montážní návod

(Montážny návod, Fitting instruction, Montageanleitung,
Istruzioni di montaggio, Monteringshandledning,
Asennusohje, Instruction de montage,
Montegehandleiding, Инструкция по установке)



Tažné zařízení

Ťažné zariadenie
Towbars
Trekhaak
Anhängerkupplung de
Dispositif d'attelage
Equipo de remolque
Sprzęt holowniczy
Hinauslaitleet
Буксирное оборудование



výrobce / dodavatel
SVC Group s.r.o.

Odkaz na produkt:

<https://www.svcgroup.cz/tazne-zarizeni-sro-uby-pevny-skoda-rapid-monte-carlo-10-20-12-2018-p7283-v960>



www.svcgroup.cz



Montážní návod
Fitting instruction
Anbauanweisung

Classe A50-X



EC 94/20

027 00 - 0074.01

Volkswagen Transporter T5/T6
včetně:
4-Motion, Caravelle, California, Shuttle

pro vozidla
s a bez parkovacích senzorů

2003->2010
2010->06/2015
07/2015->

Typ: VTZ 001-072
VTZ 002-072



3200 kg



120 kg



2800 kg

D
Hodnota
value
Wert
14,65 kN



6ks M12x40



6ks -M12

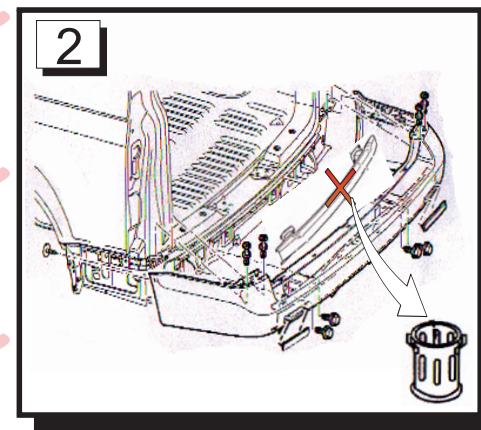
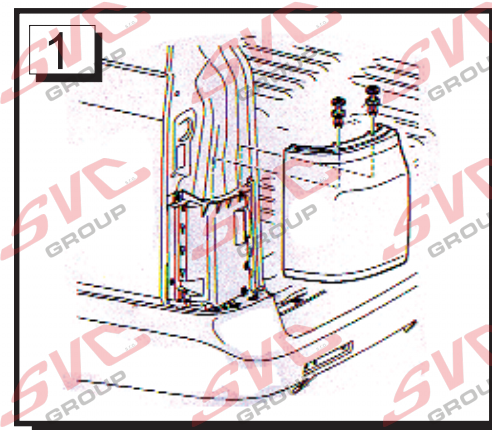
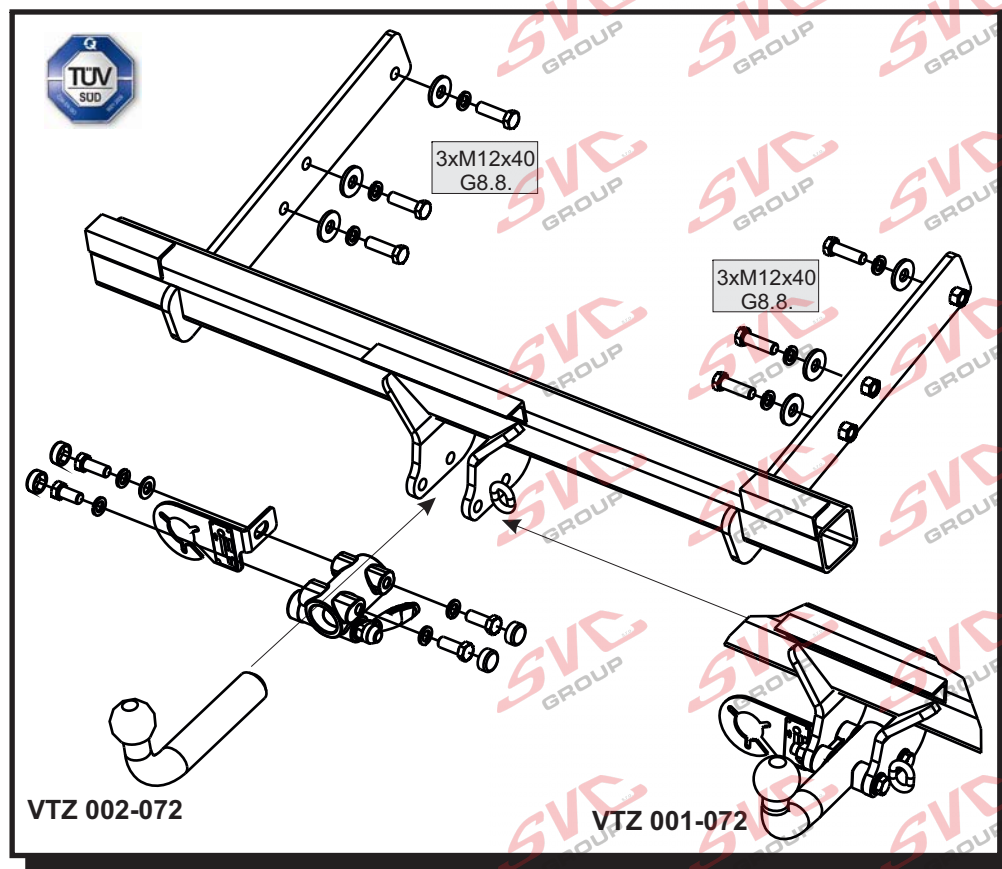


6ks - M12

čep:VT 03
el:ZV 220

Předepsané utahovací momenty:
Specified torque settings:

		
M5	5,9 Nm	6,5 Nm
M6	10,0 Nm	10,5 Nm
M10	49,0 Nm	51,0 Nm
M12	85,0 Nm	87,0 Nm
M14	135,0 Nm	138,0 Nm
M16	210,0 Nm	214,1 Nm



Typ:VTZ 001-072
VTZ 002-072

SVC NÁCHOD - Pod Smrkem 2031 547 01 Náchod ČR

E-mail:svc@svcnachod.cz
<http://www.svcnachod.cz>

Tel.:+420 491421021
mob.: +420 603360607

B/03 SVC Náchod

Montážní návod

1. Demontujte zadní nárazník, obr. 1 a 2.
2. Demontujte výztuhu nárazníku, tato výztuha již nebude zapotřebí, odstraňte na každé straně lepenkové ucpávky montážních otvorů na nosnících vozu.
3. Vložte do nosníku vozu tažné zařízení. Tažné zařízení vyrovnejte a utáhněte dle utahovacích momentů. Velkoplošné podložky pro M12 přijdou mezi hlavu šroubu a karosérii vozu. Na pravém nosníku vozu mohou již být z výroby dva rozměry otvoru. Zřejmě na základě toho, z jaké výrobní linky vozidlo je. Pokud Vám tedy na pravé straně vozu nesedí, je potřeba TZ namontovat a následně třetí otvor v karosérii převrtat.
4. Vyřízněte do spodního krycího plastu v podélné ose vozu otvor pro kulový čep a el. zásuvku vozu, 40x120mm (40mm v podélné ose vozu). Do nárazníku se otvor nezhotovuje.
5. Namontujte zpět na vůz všechny demontované části vozu.

Instruction for Assembly

1. Dismantle the rear bumper, pictures 1 and 2.
2. Dismantle the bumper strut, this strut will not be needed anymore. On the sides, remove the cardboard seals of the fitting holes of the car girders.
3. Put the towing device in the car girder. Align the towing device and tighten according to tightening moments. The large washers for M12 are to be fitted between the screw head and the car body. On the right girder of the car there may be two factory-made dimensions of the hole, evidently based on which production line the car is from. Therefore, if they do not fit on the car right side, it is necessary to mount the towing device, and subsequently to re-drill the third hole in the body.
4. Cut a hole 40x120mm for the ball pivot and electric socket of the car in the bottom plastic cover in the longitudinal axis (40mm in the car longitudinal axis). No hole is made in the bumper.
5. Mount all dismantled car parts back again.

Montageanleitung

1. Bauen Sie die Heckstoßstange aus, Abb. 1 und 2.
2. Bauen Sie die Stoßstangenstrebe aus, die Strebe wird nicht mehr benötigt, entfernen Sie von jeder Seite die Stopfen der Montageöffnungen in den Fahrzeugträgern.
3. Setzen Sie die Zugeinrichtung in den Fahrzeugträger ein. Richten Sie die Zugeinrichtung aus und ziehen Sie die Schrauben mit den vorgeschriebenen Anzugsmomenten fest. Die großflächigen Unterlegscheiben M12 werden zwischen den Schraubenkopf und die Karosserie eingesetzt. Im rechten Träger können bereits werkseitig zwei Öffnungsgrößen vorhanden sein. Möglicherweise je nach der Produktionsstrasse, von der das Fahrzeug stammt. Passen die Öffnungen auf der rechten Fahrzeugseite nicht, ist die Zugeinrichtung zu montieren und nachfolgend die dritte Öffnung in der Karosserie neu zu bohren.
4. Schneiden Sie in das untere Kunststoffdeckteil in der Längsachse des Wagens eine Aussparung 40x120 mm (40 mm in der Längsachse des Wagens) für den Kugelbolzen und die Steckdose des Wagens aus. In der Stoßstange wird keine Öffnung hergestellt.
5. Bauen Sie alle ausgebauten Fahrzeugteile wieder ein.

Všeobecné pokyny, též viz. typový list:

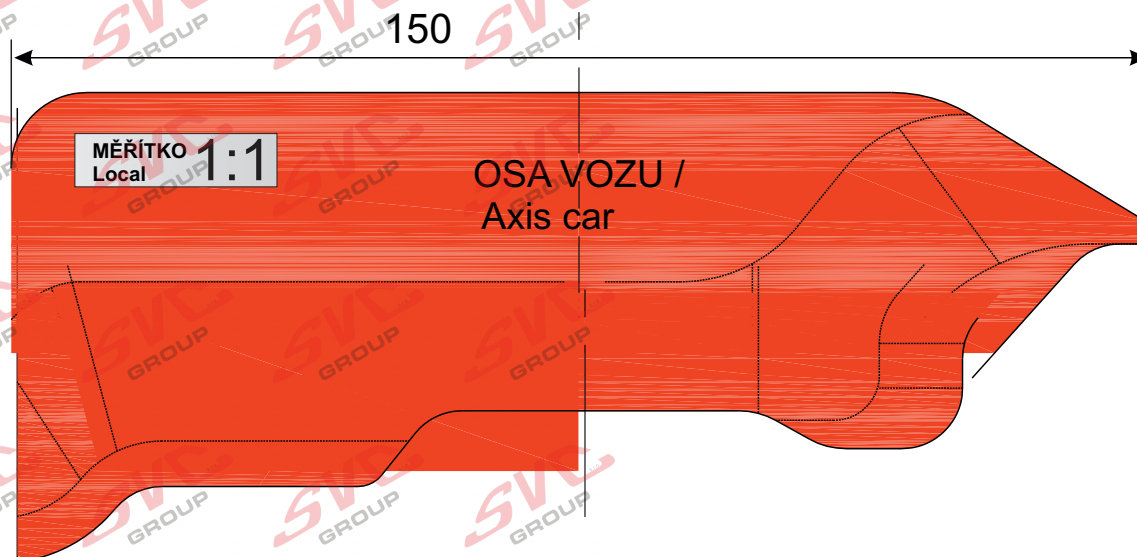
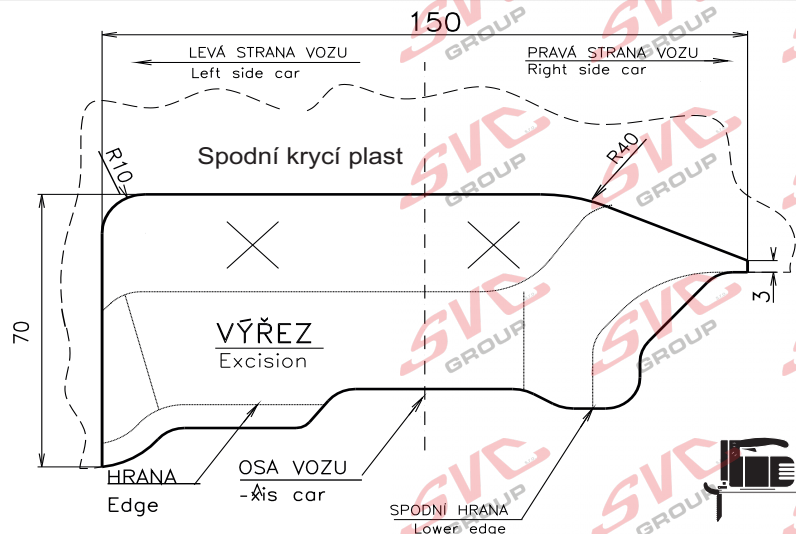
- Montáž tažného zařízení a el instalace, musí odpovídat požadavku výrobce vozu a příslušného státu kde se výrobek používá.
 - Při případném výřezu nárazníku, výrobce tažného zařízení provedl zkoušky na vozidle se standardním nárazníkem na počátku výroby vozidla a neručí za informace k výřezu při případné změně či faceliftu vozu či nárazníku.
1. V úchytech a spojích tažného zařízení s karosérií musí být karosérie očištěna od měkkých antikorozních ochranných nátěrů karosérie. Všechny vrtané otvory očistěte od špon a ošetřete antikorozním přípravkem.
 2. Použijte dodaný pevnostní spojovací materiál.
 3. Kulový čep nesmí ze zákona překrývat registrační značku vozu, pokud není připojen přívěsný vozík.
 4. Zapojení el. instalace tažného zařízení k vozu musí odpovídat příslušným platným normám a požadavkům výrobce vozu (viz. příručka k vozu, či u prodejce vozu). Tažné zařízení je pevnostně zkoušeno a homologováno dle předpisu EC 94/20 a splňuje tuto normu ES.

General instructions, also see Type certificate:

- The towing device assembly and electric installation must comply with the requirements of the car producer and the particular state where the product is used.
 - The coupling device manufacturer has carried out some tests on a car with a standard bumper which was used at the beginning of making a car and so the manufacturer is not liable for information about a possible slot in a bumper in case of changes or a facelift of a car during a car production.
1. Clean a car body from soft anticorrosive protection of a car body coat in brackets and joints of a coupling device with a car body. Clean all drilled holes from metal shavings and treat them with antirust agent.
 2. Use supplied strength joining material.
 3. A ball pin, according to a law, cannot cover a number plate, if a trailer is not joined.
 4. Wiring of a coupling device must be up to a standard and car maker requirements. (see a car manual or ask a car seller).
 5. The coupling device has been physically tested and homologated according to the regulation EC 94/20 and is up to the EC standard.

Allgemeine Anweisungen siehe auch Typenschein:

- Die Montage der Anhängerkupplung sowie die Elektroinstallation muss den Anforderungen des Fahrzeugherstellers in dem Staat entsprechen, in welchem das Produkt benutzt wird.
 - Bei einem allfälligen Ausschneiden der Stoss-Stange der Hersteller der Zugvorrichtung führte Proben an Wagen mit gängigen Stoss-Stangen am Anfang der Wagenherstellung durch und haftet keinesfalls für Informationen bezüglich des Ausschneidens sowie für allfällige Änderungen oder face-Liftings des Wagens oder der Stoss-Stange.
1. Bei den Aufhängungen und Verbindungen der Zugvorrichtung mit der Karosserie muss dieselbe von weichen Rostschutzmitteln gereinigt werden. Reinigen Sie sämtliche gebohrte Öffnungen von Spänen und behandeln diese mit einem Rostschutzmittel.
 2. Benutzen Sie das gelieferte Festigkeits-Verbindungs material.
 3. Der Kugelbolzen darf von Gesetzes wegen nicht das Kennzeichen des Wagens verdecken, sofern kein Anhänger an den Wagen angehängt ist.
 4. Der Anschluss der Elektroinstallation der Zugvorrichtung an den Wagen muss den entsprechenden gültigen Normen und Anforderungen des Wagenherstellers entsprechen (siehe Handbuch zum Wagen, oder beim Verkäufer des Wagens).
- Die Zugvorrichtung wurde in Bezug auf die Festigkeit nach der Vorschrift EC 94/20 geprüft und genehmigt und erfüllt die ES-Norm.



Nevíte si rady? Potřebujete poradit?

Náš zákaznický servis je vám k dispozici

 **+420 491 421 021**

 **svc@svcgroup.cz**



Opravdový specialista a Certifikovaný výrobce tažných zařízení
s největším sortimentem v ČR. Rodinná firma s více jak 30letou
ověřenou tradicí výroby, prodeje a montáže.

www.svcgroup.cz